

## 10 日 – 探索斯匹茲卑爾根·北極熊的王國

### 10 Days – Circumnavigating Spitsbergen In the Realm of the Polar Bear

#### MS Spitsbergen / Ms Fram



Hurtigruten  
EXPEDITIONS

We will take you to some of the most remote regions of the planet, showing them to you intimately.

**斯匹茲卑爾根** (Spitsbergen) 是北極之旅的重要里程碑，以廣袤無垠的冰川和觀賞北極熊而聞名於世。是挪威屬地，屬斯瓦爾巴群島 (Svalbard) 之內，位於北緯 74° 至 81° 之間的北極圈範圍，靠近北極點。斯瓦爾巴群島擁有不同的國家公園及保育區，遍佈在整個群島內，而不同的島嶼上各自棲息着珍稀的北極物種，如海鳥、馴鹿、北極熊、海豹和抹香鯨等動物。斯瓦爾巴群島也是極地科學研究和探險的重要據點，吸引着科學家、探險家和自然愛好者，並且全區都被聯合國教科文組織列為世界遺產。



#### 極地體驗的精彩旅程

往北駛向北冰洋的冰緣線，環遊斯匹茲卑爾根。

這次探險之旅包括登山、小型探險船登陸等多種岸上觀光，讓您親身見證這片北方極地。我們將環遊斯瓦爾巴群島大部分地區，探索這片島嶼，包括斯瓦爾巴自然保護區。而航行途中您亦可參加探險隊專家於船上舉辦的有趣講座更有機會看到北極熊，斯匹茲卑爾根，是北極熊主宰的天地！

#### 在午夜太陽下，探索令人驚歎的北極景觀和野生動物

午夜太陽提供了完美的光線，適合斯瓦爾巴野生動物攝影，包括北極熊、鯨魚、馴鹿等。而船上專業攝影師講解攝影技巧，幫助捕捉風景和野生動物。(午夜太陽的時間一般為 5 月中至 7 月下旬)



#### 旅程適心安排：

- 遊輪公司安排來回奧斯陸 至 隆雅市 經濟艙機票
- 遊輪公司安排 1 晚隆雅市酒店 (連早餐及午餐)
- 隆雅市內接送服務及登船前之市內觀光
- 船上早餐、午餐和晚餐 (包括指定飲料)
- 船上免費提供茶和咖啡
- 船上免費 Wi-Fi<sup>#</sup>
- 免費環保水瓶
- 專業英語探險員團隊提供講座及陪同登陸活動

<sup>#</sup>需要登記成為 Hurtigruten 會員

#### 船上精彩活動：

- 極地專家舉辦不同的極地講座和分享會
- 可使用科學中心、圖書館、生物和地質設備
- 「Citizen Science」計劃讓您可以協助正在進行的科學研究
- 船上專業攝影師講解捕捉風景和野生動物的攝影技巧

#### 指定岸上活動：

- 乘坐小型探險船登陸\*
- 免費借用靴子、登山杖和活動所需的設備
- 免費提供防風防水外套
- 專業極地攝影師隨時提供幫助

\*部分岸上觀光活動需額外收費



## 10 日 – 探索斯匹茲卑爾根·北極熊的王國

## 10 Days – Circumnavigating Spitsbergen In the Realm of the Polar Bear

## MS Spitsbergen / Ms Fram



旅程開始日期: 2024 年 6 月 13 日至 7 月 15 日

日程	行程
1	<p>奧斯陸, 挪威. 乘坐船公司安排之航班前往隆雅市. 到達後入住一晚由船公司安排之酒店住宿。(連翌日早餐及午餐)</p> <p>Oslo, Norway. Fly to Longyearbyen in evening and enjoy overnight accommodation at hotel which nominated by Hurtigruten with breakfast and lunch.</p>
2	<p>登船前, 可參加船公司安排之隆雅市內觀光或收費觀光活動 (如電動單車或狗拉雪橇活動等) *。 – 登船</p> <p>Before boarding your ship in the afternoon and continuing your Arctic discovery, join an included excursion after lunch, or try an optional electric bike, dogsledding or hiking tour – Embarkation</p>
3-5	<p><b>斯匹茲卑爾根西北部國家公園 North West Spitsbergen National Park</b></p> <p>接下來 3 天將航遊斯匹茲卑爾根西北部國家公園, 欣賞自然美景和崎嶇苔原。並尋找北極地區的動物, 如鯨魚、海豹、海象和馴鹿。如果我們非常幸運的話, 可能會看到隱秘的北極熊在冰上覓食。在旅程期間有機會觀賞到各個壯麗的峽灣如 Kongsfjorden 及漂亮的冰川崩裂入海。</p> <p>Over the next three days, you'll explore the natural beauty and rugged tundra of Northwest Spitsbergen National Park. In this wilderness of steep mountains, stark glaciers and beautiful offshore islands, we'll scan for animals of the Arctic – whales, seals, walrus and reindeer. If we're really lucky, we might even see the elusive polar bear hunting on the ice. In stunning Kongsfjord, you may see glaciers calving into the sea.</p>
6-7	<p><b>斯匹茲卑爾根東部 Eastern Spitsbergen</b></p> <p>如情況許可, 將前往斯匹茲卑爾根東部, 該區是北極熊在斯匹茲卑爾根最大的棲息地。你將可以在此嘗試尋找北極熊的足跡! 並可從甲板上觀看壯觀的冰川、在浮冰上的海象及成群的海鳥。如情況許可, 將有機會登陸南部的 Edgeøya 或 Barentsøya。</p> <p>Be ready for anything as this stage of your journey becomes truly adventurous. If sea ice permits, we'll venture to the frozen seascape of Eastern Spitsbergen. We have high hopes you'll see the elusive polar bear over the next two days. We'll also scout for walrus and colonies of Brünnich's and other seabirds in the Hinlopen Strait. We may head south to Freemansundet and Kapp Lee or take our small expedition boats to Edgeøya or Barentsøya.</p>
8	<p><b>霍恩松德 Hornsund</b></p> <p>前往斯匹茲卑爾根的最南端霍恩松德, 斯瓦爾巴最美麗的峽灣之一。可於甲板上遠觀海豹和鯨魚, 觀賞霍恩松山和冰川崩裂入海的壯觀景象。在這片綠色的土地上, 亦棲息着各類海鳥、斯瓦爾巴馴鹿和北極狐。傍晚時分, 我們將向北航行, 經過美麗的貝爾松德前往伊斯峽灣。</p> <p>As we sail towards the southernmost tip of Spitsbergen, we'll enter Hornsund, one of Svalbard's most beautiful fjords. Head out on deck to spot seals and whales, Mount Hornsundtind, and glaciers calving into the sea. The green patches of land you'll see here are fertilised by Little Auk colonies. This in turn attracts Svalbard reindeer and Arctic foxes, so keep your eyes peeled. In the evening, we'll journey north, past beautiful Bellsund towards Isfjord.</p>
9	<p><b>伊斯峽灣 Isfjord</b></p> <p>繼續航行進入豐富而蔥鬱的伊斯峽灣, 您會看到由冰川雕刻而成的巨大山谷, 這裡生態豐富, 植被茂盛, 同時也蘊含悠久的人類歷史。北部的阿爾凱霍內特是海鷗、鸕鳥、斯瓦爾巴馴鹿和北極狐的家園。該地區捕鯨和狩獵的過去在海灘和海灣上留下了清晰的痕跡。</p> <p>Our Svalbard circumnavigation continues into Isfjord's lush fjord system, where you'll see immense, glacier-carved valleys rich in wildlife, vegetation and human history. To the north, Alkehornet is home to guillemots, kittiwakes, Svalbard reindeer and Arctic foxes. The clear traces of the area's whaling and hunting past are visible on beaches and in bays.</p>
10	<p>隆雅市, 挪威 – 離船. 乘坐船公司安排之航班返回奧斯陸. 結束是次極地之旅。</p> <p>Longyearbyen, Norway – Disembarkation. Transfer to the airport for your flight back to Oslo.</p>

11 月 30 日前報名:



### MS Spitsbergen:

裝滿年份 Refurbished: 2016 年  
 載客 Passengers: 220 人  
 總噸位 Gross Tonnage: 7,344 噸



### MS Fram:

裝滿年份 Refurbished: 2022 年  
 載客 Passengers: 250 人  
 總噸位 Gross Tonnage: 11,647 噸

MS Spitsbergen:		內艙房	海景房 <sup>#</sup>	尊貴艙房 <sup>#</sup>	套房
價目 Price	成人佔半房 Sharing twin basis	Polar Inside – Cat. I2D	Polar Outside – Cat. J2D	Arctic Superior – Cat. QJ	Expedition Suite – Cat. Q
6 月 13, 29 日		HK\$ 70,698 起	HK\$ 79,798 起	HK\$ 86,798 起	HK\$ 108,198 起
6 月 21 日 / 7 月 7, 15 日		HK\$ 71,198 起	HK\$ 80,398 起	HK\$ 87,398 起	HK\$ 108,998 起

  

MS Fram:		內艙房	海景房	尊貴艙房	套房
價目 Price	成人佔半房 Sharing twin basis	Polar Inside – Cat. I2	Polar Outside – Cat. N2	Arctic Superior – Cat. U2	Expedition Suite – Cat. Q
6 月 14, 22 日		HK\$ 74,098 起	HK\$ 85,498 起	HK\$ 89,498 起	HK\$ 109,998 起

費用已包括港務費及港口稅 Port handling charge & Government fees are included in the rates above

\* 部分岸上觀光活動需額外收費

+ 詳細行程請參考官方網站, 行程或登陸活動之安排因應當天天氣而由船公司決定。

# 房間為景觀受阻。



## 10 日 – 探索斯匹茲卑爾根·北極熊的王國

## 10 Days – Circumnavigating Spitsbergen In the Realm of the Polar Bear

## MS Spitsbergen / Ms Fram



### 費用包括

- 8 晚遊輪住宿並享用船上美食及娛樂設施
- 遊輪公司安排來回奧斯陸 至 隆雅市 經濟艙機票
- 遊輪公司安排 1 晚隆雅市酒店 (連早餐及午餐)
- 隆雅市內接送服務及登船前之市內觀光
- 防風防水外套乙件
- 指定船上及岸上活動
- 專業英語探險員團隊提供講座及陪同上岸活動
- 旅遊業監管局 0.15%印花稅

### 費用不包括

- 需付費岸上觀光、需付費食品及飲品
- 船員小費、遊輪燃油附加費(如適用)、船上指定保險費(如適用)
- 護照簽發 / 簽證費用、旅遊保險、其他個人消費。

### 備註

1. 費用以成人二人一房每位計算，並以港幣計算。單人房、三/四人同房或兒童之費用，請與本公司聯絡。
2. 費用按 **2023 年 12 月 5 日** 之價格作參考指引，價格視乎供應情況並繳付訂金時為準。
3. 如航空公司或遊輪公司增收燃油附加費、其他應繳稅費，乘客須繳付差額。實際金額以船公司公告發出日期為準。有關金額將於確認後釐定並加到最終的票價。
4. 訂位時需繳付不退還之訂金，餘款必須於訂位確認後 3 個工作日內全數繳付。繳交費用後，恕不可作任何改動。任何姓名或出發日子之改動，將會視作取消行程處理。套票必須於出發前最少 5 個工作日前預訂。
5. 訂位時的乘客姓名全寫必須與旅遊證件上的全名相同，任何修改將會導致失去原來之訂位、失去原來之優惠價及導致修改費用。
6. 套票在任何情況下都不能更改、轉讓或退還款項。
7. 船票可於出發前 3 日內領取。
8. 出發後因迫不得已之理由(如戰爭、政治動盪、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次或時間表、罷工和工業行動等)更改項目而增加經營成本，本公司可向顧客徵收額外費用。
9. 如因天氣惡劣、海面狀況或各種未能預知或迫不得已的情況下(如戰爭、政治動盪、天災、疫症、惡劣天氣、交通工具發生技術問題、載運機構臨時更改班次或時間表、罷工和工業行動等)而不能停靠或更改行程，顧客同意及接受船公司或「本公司」不需作出任何補償。
10. 航程中港口啟航/抵達/停靠時間會按航行情況有所調整/更改/取消，以遊輪公司最後安排為準。顧客同意及接受遊輪公司有最終的決定及不會當作違反商品說明條例，亦就此放棄向遊輪公司或「本公司」追討或索償。
11. 乘客需持有回港日期起計不少於 6 個月以上有效護照及入境簽證，本公司對乘客因個人證件所產生之任何問題概不負責。
12. 「旅遊業監管局」(TIA)建議乘客出發前購買綜合旅遊保險。
13. 以上費用及條款如有任何更改，恕不另行通知。其他條款按本公司「責任及細則」為準，詳情請與本公司職員查詢或瀏覽本公司網頁。
14. 以上優惠及價錢只適用於 2023 年 12 月 5 日或以後報名之新客戶。
15. 船公司將保留以上優惠之最終決定權。

### 遊輪備註

1. 客人報名時請提供有效旅遊證件之副本。
2. 遊輪上各項收費，均以**挪威克朗**結算，敬請注意。建議船上服務人員小費為 每位每晚 80 挪威克朗 (約 12 美元)
3. 艙房號碼、層數及位置將於辦理登船手續時由遊輪公司派發，並以遊輪公司之最後安排為準。
4. 遊輪公司亦可在不收取額外費用下提升艙房至較高級別，客人不得異議。
5. 取消行程將按照遊輪公司罰則另將收取行政費用每位每交易計港幣\$500
6. 其他有關遊輪公司之條款及細則，均以遊輪公司英文行程書內之條款及網上刊登之條款為準，請瀏覽網頁 <https://www.hurtigruten.com/>
7. 本公司及遊輪公司保留權利隨時更改以上條款及細則。若有任何異議，本公司及遊輪公司保留一切最終決定權。
8. 尚有其他艙房及套房級別，詳情請與本公司職員聯絡。

### Fares includes:

- 8 nights cruise onboard including accommodation, meals, entertainment & access to facilities.
- Roundtrip economy class air ticket between Oslo and Longyearbyen (nominated by Hurtigruten)
- 1 night hotel in Longyearbyen (including breakfast and lunch) (nominated by Hurtigruten)
- All transfers in Longyearbyen including an excursion before the expedition cruise.
- Wind and water resistant jacket
- Landings and activities on board and ashore nominated by Hurtigruten
- Professional English-speaking Expedition Team that gives lectures as well as accompany landings and activities
- TIA 0.15 % Levy.

### Fares EXCLUDED:

- Priced Shore Excursions, Priced Food & Beverage items
- Gratuities, Cruise Fuel Surcharges (if applicable), Cruise Insurance Premium (if applicable)
- Passport / Travel Visa Fees, Travel Insurance, Any Personal Expenses.

### General Terms & Conditions:

1. Fares quoted are per person in Hong Kong Dollars based on double occupancy. Single/Trip/Quad or Child fare is available on request basis.
2. Fares listed on the flyer are based on quotation as of **05 Dec, 23** it is subject to availability and to be confirmed at the time of a paid reservation.
3. Travel agent reserves the right to collect fuel supplements, applicable taxes which imposed by the carrier, even full payment has been made to the reservation. Fare difference is governed by official notification from cruise line. These amounts will be determined upon your confirmation of booking and will be added to the final fare.
4. Non-refundable deposit payment as stated by cruise line is required upon confirmation to secure a booking. Full payment must be made per cruise lines' payment calendar. No change is allowed once payment is made, amendment on names or dates will consider as cancellation. Reservation must be made not less than 5 days before departure.
5. Passengers' full name as shown on travel document is required at the time of booking. Amendment will likely result in fare difference, loss of reservation and / or incurring amendment fees.
6. Package is non-endorsable, non-reroutable and non-refundable.
7. Cruise documents can be received in 3 days before departure.
8. If a material alteration to a package tour after its commencement for reasons beyond control, the travel agency may impose any additional charge to his clients as a result of an increase in operation costs. ( "Reasons beyond control" means hostilities, political unrest, natural disasters, pestilences, bad weather, technical problems to transport, changes to the frequency or timetable of any means of conveyance by its operator without advance notice, strikes, industrial action, etc.)
9. Passengers accept full responsibility for all losses and expenses due to "Reasons beyond control" . Cruise company and the travel agency will not be liable for any consequences. ( "Reasons beyond control" means hostilities, political unrest, natural disasters, pestilences, bad weather, technical problems to transport, changes to the frequency or timetable of any means of conveyance by its operator without advance notice, strikes, industrial action, etc.)
10. Cruise company reserves the right to change itinerary and timing of all embarkations/disembarkations or cancel port of calls due to weather conditions or specific reasons. All of the changes will not be considered as against "The Trade Descriptions Ordinance, Chapter 362, Laws of Hong Kong" . Passengers shall not make claim against cruise company and the travel agency for any recovery.
11. Passengers' passport validity is required to have at least 6 months prior the return date and valid traveling visa(s) is granted. Travel agency will not be liable for any consequences.
12. Travel Industry Authority recommends passenger to take out the travel insurance before the journey.
13. The above Terms and Conditions are subject to change without prior notice. Travel agency reserves the rights to alter the terms & conditions and make final decision in case of any disputes.
14. The above fares and promotions are only valid to customers who make reservation on or after 05 Dec, 23.
15. In case of disputes, cruise company reserves the right to make the final decision.

### Cruise Terms & Conditions:

1. Passport copies are required for reservation.
2. Shipboard currency: **Kroner (NOK)**. Recommended gratuities of 80 NOK (approx 12 USD) per person / night
3. Stateroom assignment is subject to the cruise company, and on best available basis.
4. Cruise Company reserves the right to upgrade a guest or guests to higher category accommodations at no additional cost.
5. Cancellation fee of HK\$500 per person/transaction will be levied on top of cruise line's policy.
6. Other terms and conditions remain the same as laid on <https://www.hurtigruten.com/>
7. Fares and availability for single room, triple/quadruple or child share may available on request basis.
8. Fares of other categories available upon request.